

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA
EUSKARO-AMERICANA

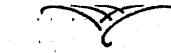
Historia, Literatura y Arte

SE PUBLICA LOS 10, 20 y 30 DE CADA MES

Director: José R. de Uriarte

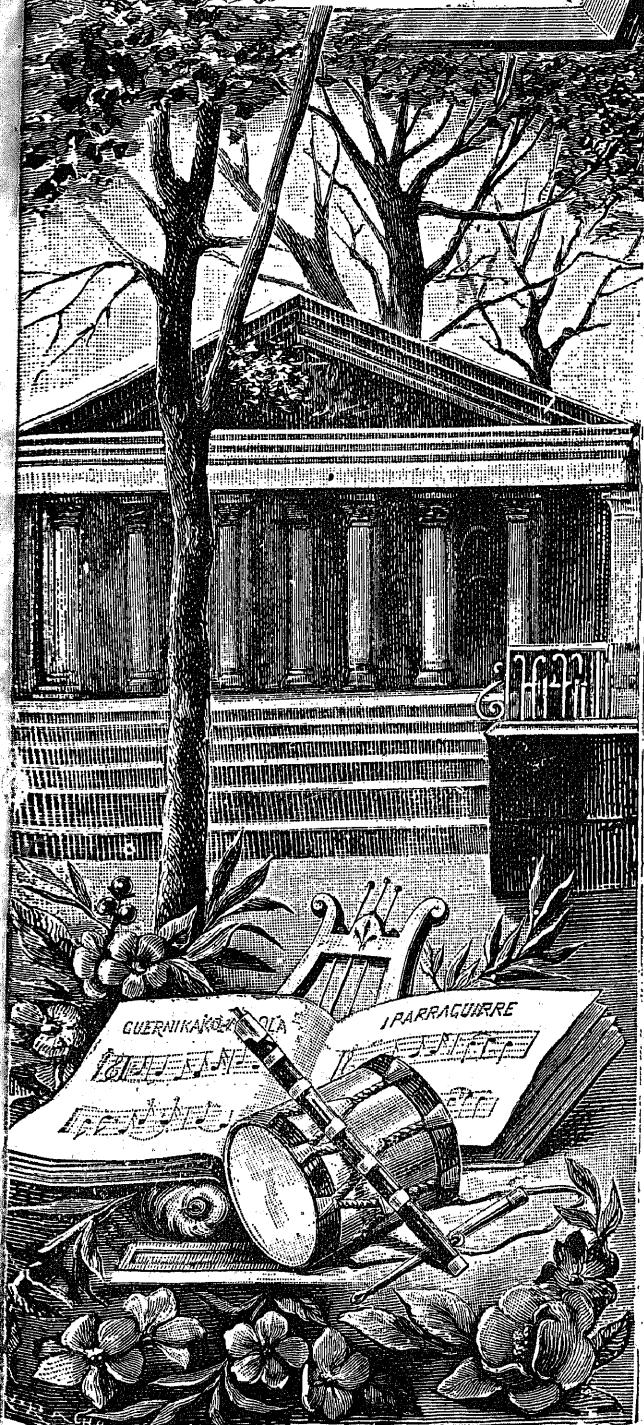
TOMO XXXIV - AÑO XXXV

(1926 - 1927)



ADMINISTRACIÓN:

1389 - BELGRANO - 1389
BUENOS AIRES



INDICE GENERAL DE MATERIAS

===== TEXTO =====

Páginas	Páginas	Páginas			
Nuestro 34º aniversario	1	Gabón	114	El idioma y la colectividad	226
Primer viaje (soneto)	1	Villancicos	114	El Koshkerismo persiste	228
El descubrimiento de América y los Baskos	3	Lo geográfico en lo basko	114	Escondida Cantabria (poesía)	232
Glosas benaventinas	7	Homenaje al Ingeniero Palacio	116	La pelota en los juegos olímpicos	234
Proverbios en euskera y castellano	8	Muerte del baskófilo Urtel	117	Nota. — Una interesante sentencia foral. — Los Concejos y la Diputación de Gipuzkoa. — Exposición de trofeos en Oñate. — La fragtidad de las alas	242
El Caserío	9	Aires	117	Bai, Jauna, bai	242
Valtierra	10	El Fonógrafo y la Ciencia	118	Naufragio del vapor "Reptero"	244
Heráldica Baska	10	Estreno de "El Caserío"	119	"Praishku Pirata"	245
Fidelidad conmovedora	11	El apellido "Urrutia"	120	Caminos de cemento armado	249
Porrusalda	11	San Pedro de Estella	120	Notas.—Primo de Rivera ilustré "vascongado". — La busea de la verdad. — Una barbaridad!	258
25 de Octubre 1839	18	Lore Igartua (verso)	121	Basko y no Vaseo	259
"La Ciudad y las Sierras"	18	La barbarie del boxeo	122	Cincuentenario del Centro Lautrak-Bat	260
Navíos diminutos	20	Moseas y tifus	122	Eibarko txikia eta arbola	265
Las regatas anuales	21	Lo que nos espera	122	Los baskos marinos	266
Ama batén sentimentalua (en euskera)	24	Adiós al año	123	Las bromas de la nieve	266
Fiesta Baska en Biarritz	24	El ahorro alabés	130	Proverbios baskos	266
El reinado de las patatas "souflees"	25	Excomunión política	132	Nabarra foral	274
Notas.—El Día de los muertos.—Dos asambleas euskéricas.—Programa de los integristas	34	Epigrafía Heráldica	133	Baskonia y no Vasconia	276
Cruces monumentales de piedra	34	¡Ai egiya balitz!	134	El monumento a Pierre Loti	279
Fiesta euskara en Ochagabia "Pro Euskera"	34	Evocación al caserío basko	135	Notas. — Semana Santa. — Exhibición inoportuna.—Un acto que merece divulgarse. — "Amigables componedores" caros	290
Itxasoa	36	Al comenzar	146	Bukadera	290
Tierra Baztanesa	36	¡Se aproxima el fin del mundo?	146	Santa Agueda, en Arroniz	294
El arribo del mineral	41	Julio Cejador y Frauca	148	Vidas longevas y fecundas	294
Camino de El Puy	42	El euskera en Nabarra	148	Un invento maravilloso	295
Sobre el mismo tema	50	Los apellidos "Agirre" y "Burgoa"	149	Mintzu bat (poesía)	296
Fiestas Baskas en Sara	50	... "que de la misma madera"	149	¡100 millones!	296
Empresa de 500 millones de pesetas	51	La prensa Pamplonesa y la Diputación	151	El Dr. Pedro Jauregui	297
"Andatzá"	51	¿Dónde está el oro?	152	Iniciativa humanitaria	306
Aita Pierre Lhande	52	Ayunador en Bilbao	153	Libro de lectura euskérica	306
Los templos y las fuentes	54	Ortográficas	162	Sociedad de Estudios Baskos	307
Paseos por Vitoria	54	Un basko en Asturias	162	Triunfo de un músico basko	308
Maitasun Kabiya (verso euskérico)	55	La gruta de Balzola	164	La filantropía bilbaina	308
El apellido "Artigas"	57	Yo lo he visto	165	Danzas y juegos	308
D. Ruperto "Artigas"	58	Anécdotas políticas	165	Neguren biotza	310
Notas.—Concierto desentonado. — La fiesta del libro. — Cultura lingüística	66	¡Pobre paloma!	166	El gitano de Mutilba	310
El enigma	67	Urruzuno'ren aintzina ipu-yal donostiko-ontuak	168	Nuestras montañas	311
Alsásua (soneto)	68	¿Es curable la hemofilia?	169	De la sidra al vino del Rhin	313
Teatro Basko	69	La feria de Santiago	170	Asombrosa fidelidad de un perro	314
Ferrocarril Pamplona-Estella-Logroño	71	Los baskos y la Atlántida	178	Kontuak!—"Ostatu batean"	315
Fiestas Euskaras en Elgoibar	71	Julien Vinson	179	La cuna de Garay	322
Dr. Mariano de Zuaznabar	74	Menéndez Pidal y el euskera	180	Lo interno y lo externo de Bilbao	322
Conflictos Foral en Nabarra	74	LA BASKONIA-ren egile ta irakurleri	182	El "Baso Jaun"	323
La cooperación social	82	Lo que dijo de Baztan un sacerdote	182	La Industria Harinera	324
Leyenda del "Baso Jaun"	83	La Bella Easo.—María Antonieta	184	Reformas proyectadas en Zaurauz	325
Eusko Lore Eder (verso)	84	Pedro Nabascues	195	"Usoa" (poesía)	326
Frontón en Nueva Orleans	86	Irrupción Baska	196	Recuerdos Donostiarras	327
La salud en Bizkaia	86	Pro Euskera. ¡Hay esperanza!	196	Tributo que pagan al tesoro las provincias Baskongadas	328
Excursiones montañesas	87	Alma Nabarra	198	Tribuna Libre. (Discusión ortográfica)	328
Se alargará la vida	89	Hablemos de los casheros	200	La Historia	338
Vida en la costa cantábrica	98	Sociedad de Estudios Baskos	201	El vocabulario primitivo	338
El Río de la Plata y Bolivia	98	Aitoneta eta biloba	201		
Charles Becas, poeta basko	100	Las profecías del viejo Moore	202		
El apellido "Arama"	104	Discrepancias ortográficas	210		
Un basko, Rey de la Guinea	105	Las bellezas del País Basko	211		
Dos donostiarras heroicos	105	Carta recordando a Nabascues	213		
Bilbainerías—"Consecuencias"	106	Visiones y aspectos de Bilbao	214		

Páginas	Páginas	Páginas
El Bilbao de los intelectuales 339 & Gure burua ézagutu? 340 i Qué linda estabais! 342 Fragments de "Estio Serrano" 343 El hombre que nació para ser espectador 343 25 de Mayo 354 La raza y la montaña 354 La "Ezpatadantz" 354 El "akullu y la "azadu" 356 La tradición se va 357 Creación de otro Juzgado 358 El apellido Lardizabal 358 i Udazkena! (poesía) 359 Concurso de "txistularis" y "aurreskularis" 360 Un vencedor montañero 360 Fenómeno astronómico 361 Apuntes Médicos 362 Conferencia de Rodrigo Soria no 362 Maravillosa proeza 370 A volar 370 Conferencias en lengua baska 371 La bajada del ángel 372 Zegama industrial 373 Ura eta sua 374 La fiesta del árbol en Estella 374 Cuadros vitorianos 375 Se terminó el cabello corto 376 Artzai neska (poesía) 376 Cuento Aldeano.—Pleito fallado 377 Acera de la ortografía racional 378 Notas. — La demoeracia basko-uruguaya. — El concierto foral de Nabarra. — Baskófilo fallecido. — Una salvajada 386 Acera de nuestro derecho 386 Gipuzkoa industrial 388 Nigartia, nik? 390 Bilbao cosmopolita 390 Las brujas de Laburdi 392 Cuestiones ortográficas 393 Conmemoración de la Fundación de Buenos Aires 402 Síntesis de la fundación de Buenos Aires 406 Acta de la fundación de Buenos Aires 408 Nuevos datos para la biografía de Juan de Garay 408 El tributo 413	Traza del ejido de la ciudad 414 El nombre de Buenos Aires 414 La primera mensura 415 Los nombres de las calles 415 Calles de desinencia baska 415 Cómo se inicia la agricultura y la ganadería 416 Primeras exportaciones 416 Investigador del lugar del nacimiento de Garay 417 Etimología del apellido Garay 418 Invento de un acumulador 418 La estampa de la raza 426 La Patria de Juan de Garay 427 El Dinero y el Hombre 430 Tumbas de razas invasoras 430 Piezo del Charlazo 430 Nabarra social 431 Pelotaris de antaño 434 Cuestiones ortográficas II 434 Notas. — Efemérides Patria. — El Día Basko. — San Fermín 442 La Euskeralogía 442 El maestro Guridi 443 Una pequeña idea 444 Chilindrón y Ajo-arriero 444 La "Ezpatadantz" en Checoeslovaquia 448 Ingrato recuerdo 458 Conferencia del Dr. Ettore Pais 458 Exposición "Floutier" y "El Caserío" 460 El laburdino y su besugo 460 Boina del Príncipe de Gales 461 El Árbol de Gernika (poesía) 461 Excursión a Iziar 462 Aritz maiteari 464 Euskadiana 465 Curioso empleo de los Rayos X 466 Los Robinsons baskos 474 Las heroínas de Asparren 476 Cursos de Estudios Baskos 477 Estadística de 1729 años 428 Sagardotegian (poesía) 479 Homenaje a un sepulturero 479 Charlas de café 480 "Maitagarri?" 480 Tierras de Nabarra (poesía) 481 La cultura baska 490 Las fiestas de Pamplona 491 ¿Dónde fué muerto Garay? 492 Homenaje al maestro Esnaola 494 Tradiciones Donostiarra 495 Notas. — Monumento al Liber-	tador de América. — El desaire a nuestro himno. — El convenio económico con Nabarra. — Gesto caballeresco 506 Focetas y montañas 507 Mar de Baskonia (poesía) 510 Los baskos y los escritores del siglo XVII 510 Homenaje en Pasajes al señor Azurmendi 513 Notas. — Académicos regionales.—Asociación de "txistularis". — Coneciero de música baska. — Velemos por nuestras costumbres 523 Disertación del Dr. Marañón 523 Itxaso 524 El jardín del archivo de Nabarra 525 Oronoz. — Proyecto Escuela Artes y Oficios 526 Las Compañías navieras 527 Interesante conferencia 528 Digno de ejemplo 538 Gira náutica de Pasajes 538 Artzaitxo (poesía) 540 Blasones Baskos.—"Gandia" 540 La pelota en 1500 542 Emilio Castelar y Julián Gayarre 543 Excursión al Aitzgorri 544 Zarauz. — Traída de aguas 544 Bizkaia, provincia de menor mortandad 544 "Laguntasuna" 554 Algo de Orduña 557 "La Lera" 557 Carreteras 558 Playas Baskas. — Deba 559 Claudio de Sagazazu 560 La Fuente de Galdaramiño 561 Para triunfar en la vida 561 Notas. — Inconsciencia de las multitudes. — La gran semana donostiarra. — Acertado gesto de un dictador 570 Amor al pueblo 570 El monumento a Bolívar 572 Las mejoras de Andoain 573 Campeonato de remo 575 Consejos útiles 576 Sagua eta ilargia (poesía) 576 Elogio del deporte basko 577 Tribuna libre.—Cuestiones ortográficas 577

ILUSTRAZIONES

Diálogo del Descubrimiento..	1	Eizondo	26	Biarritz. — "Villa Beltza" 81
Colón en el Consejo de Salamanca	3	Zeanuri (Bizkaia)	33	Puente Behobie y Behobia 83
Colón, pidiendo ayuda en la Rábida	4	Cruz de piedra. — Descanso	35	Las grutas del "Oso" 85
Colón explicando sus proyectos	5	El culto a los muertos	37	Una calle de Tolosa 87
Colón despidiéndose	6	Casas baratas en Barakaldo..	39	El monte Izarraitz 89
Joyas empeñadas por Isabel la Católica	7	Nuevo frontón de Gernika..	41	Plaza de Lezo 97
Casa donde murió Colón, en Valladolid	17	"Aquellos eran otros tiempos"	43	Bigüézal (Nabarra) 99
Donibane (Benabarre)	19	Irún. — Paseo Colón	49	Funicular de "La Reineta" 101
Nuevo Mercado de Elgoibar		Lumbier (Nabarra)	51	Nuevo refugio en Urbia 103
Miniatura carabela "Santa María"	20	Comedor de estilo basko	53	Puente de Elgoibar 105
Casita baska en Amotz	21	Vitoria. — Calle de la Florida	55	Ziburu. — (Laburdi) 115
El Escudo de Gipuzkoa	23	El monte Igeldo	57	Urzainki (Nabarra) 117
"Arkudantzaris" en Zarauz.		Puerto de San Ignacio	65	Tumbas de Salinas de Leniz.
Mansión del siglo XIV, en	25	Zalla (Bizkaia)	67	El gran Casino de San Sebastián 117
		Calle típica de Pasajes	69	Ultima pipada del año 121
		Motriko. — Casa de Berriatúa	71	Arrona (Gipuzkoa) 131
		Txistularis y dantzaris de Euskal-Echea	73	Bilbao. — Paseo del Arenal. 133
				Tres tipos de caserío 135
				Chalet de estilo basko 136

<u>Páginas</u>	<u>Páginas</u>	<u>Páginas</u>			
Urte berri	145	Iglesia de Endaia	289	Monumento de la "Antigua" en Begoña	430
Urdax (Nabarria)	147	Frente a Biriatu	291	Fiesta en Sumbilla	431
Estación de Azkoitia	149	Asilo "Miranda" en Barakaldo	293	Fecondidad	433
Botadura de un trasatlántico	151	Amoná!	305	Evocación del "9 de Julio"	441
Montañeros en el Gorbea	153	Puente del ferrocarril de San Juan de Luz	307	Bera (Nabarria)	443
Filosofía playera	154	Diputación de Álava	309	Tolosa. — Puente Irunzubi	445
Bodas de plata matrimoniales	156	La peña de Mugarra	311	Ternura de la abuelita	447
Kanbo (Laburdi)	161	Lazkano	313	Pamplona. — Portal de la Taconera	448
Jemein (Markina)	163	Sendagilaren Leia	315	Intérpretes de "El Caserío"	450
Casa Consistorial de Beizama	165	Cascada de Androla	321	Palacio Provincial de Gipúzkoa	457
Tortuga gigantesca	166	Pastora de Izarraitz	323	Kanbo	459
Escena aldeana	167	Ferrocarril del Urola	325	Monumento a Elkano	462
Gernika. — Estación del ferrocarril	169	Olaberría. — Ceremonia inaugural	327	Zumaia	463
La plaza de Gipuzkoa, nevada	177	Salinas de Leniz. — Puerta antigua	337	Playa de Zarauz	463
Kortezubi	179	Placencia (Gipuzkoa)	339	Iziar	463
El castillo de Urtubie	181	Pamplona. — Palacio de Justicia	341	Casa Solar de Loyola	473
San Sebastián, nevado	183	San Sebastián. — Clínica del Dr. Egaña	343	Aspecto de Azpeitia	475
Puente Selva, de Lumbier	185	Las nuevas modas	346	"Nere anaia" (Mi hermano)	478
Rejil (Gipuzkoa)	193	Gran Casino de San Sebastián	353	El enterrador de Elgoibar	479
Orkoyen (Nabarria)	195	San Juan de Luz	355	Zumarraga, a contra-luz	489
Eibar. — Dispensario Antitubercloso	197	Escenas de puerto	357	Vista parcial de Zalla	491
Vitoria. — Casa del Cordón	198	Aperos de labranza	359	Homenaje al fotógrafo "Agui-la"	493
Iturritik. — (De la fuente)	199	La peña de Beriain	361	Estella	495
Abuelo y nieto	201	El Faro y los torreones de Biarritz	369	Bordagain	497
Sagardotegian (En la Sidrería)	203	El valle del Nive	369	Zizuru	505
Más pude la raza que los años!	209	La aviación en la costa báskia	373	Al pie del monte Larrún	507
Echarri-Aranaz (Nabarria)	211	Paisaje euskaldun	375	Fiestas en Eibar	509
Casa Consistorial de Bergara	213	Banleo del Comercio de Bilbao	377	Ernani	511
El monumento de Amayur. — Un aspecto de San Juan de Luz	214	Askain (Laburdi)	385	Pedernales (Bizkaia)	521
Iglesia de San Juan de Luz	216	Santurze (Bizkaia)	387	Lesaka (Nabarria)	523
Casas baskas de San Juan de Luz	216	Aitonaren maitetasunak	389	Carrera automovilista	525
Un día de fiesta en Vitoria	225	Residencia del Dr. Egaña, en San Sebastián	391	Un "as" del ciclismo	528
Tolosa. — Puente Arramele	227	Interiores de la misma	391	Iglesia parroquial de Getaria	529
Esterenzubi (Norte pirenaico)	229	"Keisheta" accidentado	393	Casa antigua de Pasajes	537
Gumbres de Baskonia	231	Estatua de Juan de Garay	401	Monumento en memoria del Dr. Areiza	539
¡No sé lo que quiere decirmel!	242	Palacio Municipal	402	Escudo de Gandía	540
Baigorri	243	Hablando a los escolares	403	Festejo en el monte Ulía	541
Dormitorio Basko	247	Depositando flores en el monumento de Garay	403	Frontón antiquísimo de Eyalde	542
Tabla votiva de Zumaia	248	Público frente a la estatua	404	Monumento funerario en Garris	543
Villa de Orio	249	El presidente dirigiendo la palabra	404	Los Baskos en Comodoro Rivadavia	545
San Sebastián. — Chalets del Igeldo	257	El paleo oficial	405	San Sebastián. — Calle de Fuenterrabía	553
Frente del Centro "Laurak-Bat"	260	Lugar de la fundación de Buenos Aires	406	Miembros de "Laguntasuna"	555
Primitivo local social	261	Escudo de Garay	411	Tres aspectos de la "lera"	557
Biblioteca y Salón principal	262	Antiguo grabado de la Ciudad de Buenos Aires	412	Construcción de estilo básko	559
Salón de sesiones y vestíbulo	263	Escudo de Buenos Aires	416	La montaña de Galdaramiño	561
La cancha	264	La piedra fundamental	416	Inauguración del monumento a Bolíbar	569
Miembros de la Comisión Directiva	265	Plaza de Ordizia	417	San Sebastián moderno	571
El rompeolas de San Sebastián	273	Casa de Ibarsoroa, en Sarria	425	Ezpatadantzaris en Bolíbar	572
Endaia	275	Gordejuela (Bizkaia)	427	Cónsules extranjeros al pie del monumento de Bolíbar	572
Azkoitia	277	Paisaje de Alkamíñape	429	Escuela de Armería, en Eibar	574
Apunte de Fuenterrabía	279			Arku-Dantza	575
Un diálogo	283				

RETRATOS

Cristina de Arteaga	72	El pelotari Mallabia I	282	Enrique de Gandía	417
El pelotari Ulatzai	96	Pedro María de Txurruka "Aritz"	295	Angel de Berraondo y Urdaibilleta	511
El Príncipe de Gales de boina	107	María Pilar de Errasti y Juanita de Ojanguren	297	El maestro Esnaola	513
P. Donostia	116	Rafael Alberto de Arrieta	342	José de Eloségui	526
Jesús de Guridi	119	José de Aurezena	360	Juan José Guaresti	529
Bruno Mauricio de Zabala	132	D. Francisco de Goya	372	Jesús de Landa y Lucio Kruezelegi	543
El pelotari Atano III	138	Juan de Garay	409		
Dr. Juan Campisteguy	233				
Dr. Pedro Q. Luro	250				